



te întru El, Spre diregătoria plinirei 10  
 vremilor, să le întemeiase toate întru Hristos,  
 și ceale den ceriu, și ceale de pre pământ,  
 întru El, Întru Carele ne-am și moștenit, 11  
 mai nainte fiind rînduiț după punerea-îna-  
 inte a Celui ce toate le isprăveaște după sfat-  
 ul voiei Lui, Ca să fim noi spre lauda 12  
 mărirei Lui, cei ce am nădejduit mai nainte  
 întru Hristos. Întru Carele și voi auzind 13  
 cuvîntul adevărului, bunăvestirea mîntuirii  
 voastre, întru carea și crezînd v-aț pecetluit  
 cu Duhul făgăduinței cel Sfînt, Carele 14  
 iaste arvună moștenirii voastre, spre mîntu-  
 irea ocrotirei, spre lauda mărirei Lui.  
 Pentru aceaea, auzind și eu cea de la voi cre- 15  
 dință întru Domnul Iisus și dragostea cea  
 cătră toți sfinții, Nu mă încetez mulță- 16  
 mind pentru voi, pomenire voao făcînd la  
 rugile meale, Ca Dumnezăul Domnului 17  
 nostru Iisus Hristos, Părintele mărirei, să  
 dea voao duh de înțelepciune și de descoperi- 18  
 re întru conoștința Lui, Luminați fiind  
 ochii cugetului vostru, ca să știț voi carea 19  
 iaste nădeajdea chemării Lui și carea e bogă-  
 ția mărirei moștenirii Lui întru sfinți,  
 Și ce e cea ce prisoseaște mărime a puterii 20  
 Lui întru noi, ceia ce credem, după lucrarea  
 tăriei puterii Lui, Carea au lucrat întru 21  
 Hristos, sculîndu-L pre El den morți, și L-au  
 șazut în direapta Lui, întru ceale cerești,  
 Mai sus de toată domnia și biruința și pu- 22  
 tearea și stăpînirea și de tot numele ce să  
 în cele viitoriu. Și toate le-au supus supt  
 picioarele Lui și pre El L-au dat cap mai 23  
 presus de toate Besearerii, Carele iaste  
 trupul Lui, plinirea Celui ce toate întru  
 toate plineazăte.

☩



CEA CĂTRĂ EFESEANI CARTE  
 TRIMISĂ A LUI PAVEL

CAP I

1 **N**avel, apostolul lui Iisus  
 Hristos, pren voia lui  
 Dumnezău, sfinților celor  
 ce sînt în Efes și credin-  
 cioși întru Hristos Iisus:  
 2 Dar voao și pace de  
 la Dumnezău, Părintele  
 nostru, și Domnul Iisus  
 3 Hristos! Binecuvîntat Dumnezău și Pă-  
 rintele Domnului nostru Iisus Hristos, Cela  
 ce ne-au blagoslovit pre noi cu toată blagoslo-  
 venia duhovnicească, întru ceale cerești, cu  
 4 Hristos; În ce chip ne-au ales pre noi  
 întru El mai nainte de izvodirea lumii, a fi  
 noi sfinți și fără prihană pre denaintea Lui,  
 5 cu dragoste, Mai înainte rînduind pre noi  
 întru punere de fii pren Iisus Hristos întru  
 6 El, după bunăvreaarea voii Lui, Spre  
 lauda mărirei darului Lui, cu carele ne făcu  
 7 dar pre noi cu Cel iubit; Întru Carele  
 avem răscumpărarea, pren sîngele Lui ier-  
 tarea păcatelor, după bogăția darului Lui,  
 8 Carele au prisosit întru noi, cu toată înțelep-  
 ciunea și mintea; Arătînd noao taina voiei  
 9 Lui, după bunăvreaarea Lui carea au pus înain-

CAP II

**S**i pre voi, fiind morți cu păcatele și  
 1 cu greșalele, Întru carele odini-  
 2 oară ați îmblat, după veacul lumii  
 aceștiia, după stăpînitoriul biru-  
 inței văzduhului, duhului celui  
 ce acum lucrează întru fiii neascultării,  
 Întru carele și noi toți am petrecut odini-  
 3 oară întru poftele trupului nostru, făcînd  
 voile trupului și ale cugetelor, și eram fii  
 den fire urgiei, ca și ceialalți, Iară Dum-  
 4 nezău, bogat fiind întru milă, pentru cea  
 multă a Lui dragoste carea au iubit pre noi,  
 Și pre noi, morți fiind cu greșalele, împre-  
 5 ună vii ne făcu cu Hristos—cu darul sînteți  
 mîntuiți!— Și împreună sculă și împreună  
 6 așeză în ceale cerești, întru Iisus Hristos,  
 Ca să arate în veacurile ceale viitoare cea  
 7 prea de prisosit bogăția darului Lui cu  
 bunătațe asupra voastră întru Hristos  
 Iisus. Pentru că cu darul sînteți mîntu-  
 8 iți, pren credință. Și acesta nu de la  
 voi: al lui Dumnezău e darul. Nu  
 9 den faptă, ca nu neștine să să fălească.

10 Pentru că facerea Lui sîntem, zidiți fiind  
 11 întru Hristos Iisus spre fapte bune, carele  
 mai nainte au gătit Dumnezău, ca întru eale  
 să îmblăm. Pentru aceea aduceți-vă  
 12 aminte că voi, care erați odinioară limbile  
 în trup, ceia ce să zic netăiați-împrejur de  
 cea ce să zice împrejur-tăiat în trup, carea  
 13 e făcută de mîna, Că erați în vremea  
 aceea osebiți de Hristos, înstriinați de pe-  
 treacerea lui Israil și striini de legăturile  
 făgăduinței, nădeajde neavînd, și fără  
 14 Dumnezău în lume. Iară acum, întru  
 Hristos Iisus, voi, ceia ce odinioară erați  
 departe, aproape v-ați făcut întru sîngele  
 15 lui Hristos. Pentru că El iaste pacea noas-  
 tră, Cea ce au făcut amîndoaouă, și mijlo-  
 16 cul păreatelui gardului au dezlegat, Vrajba,  
 cu trupul Lui, leagea poruncilor, care era  
 pusă în obicei, strică, ca pre acei doi să-i  
 zidească întru El un om nou, făcînd pace;  
 17 Și să împace pre amîndoi într-un trup cu  
 Dumnezău, pre cruce, omorînd vrajba cu ea.  
 18 Și venînd, au vestit pace voao, celor de de-  
 parte și celor de aproape; Căci pre El avem  
 19 apropiarea amîndoi cu un Duh cătră Părinte-  
 le. Deci dară nu mai sînteți striini și ne-  
 mearnici, ce împreună-petrecători cu sfinții  
 20 și de casa lui Dumnezău, Zidiți fiind  
 preste temelie apostolilor și prorocilor, fiind  
 în capul unghiului sîngur Iisus Hristos,  
 21 Întru Carele toată zidirea, împreună alcătu-  
 îndu-se, creaste spre beserecă sfîntă întru  
 22 Domnul, Întru Carele și voi împreună  
 vă zidiți spre lăcaș lui Dumnezău cu Duhul.

## CAP III

1 **I**ntre aceea eu, Pavel cel legat al lui  
 Hristos Iisus pentru voi, limbile—  
 2 De veți fi auzit diregătoria darului  
 lui Dumnezău cea ce s-au dat mie  
 3 spre voi, Căci după descoperire  
 au arătat mie taina, după cum am scris mai-  
 4 nainte pre puțin, Cătră care puteți citînd  
 a socoti înțelesul meu întru taina lui Hristos,  
 5 Carea la alte neamuri nu s-au arătat fiilor  
 oamenilor în ce chip acum s-au descoperit  
 celor svinți apostoli ai Lui și proroci, întru  
 6 Duhul: Să fie limbile împreună moșteani  
 și împreună un trup și împreună părtaș la  
 7 făgăduința Lui, întru Hristos, pre Evan-  
 ghelie, Căruia am fost poslušnic, după  
 8 dăruința darului lui Dumnezău, cea ce s-au  
 dat mie după lucrarea puterii Lui. Mie,  
 9 celui mai mic decît toți svinții, s-au dat  
 darul acesta, întru limbi a vesti cea necer-  
 10 tată bogăția lui Hristos Și a lumina pre  
 toți, ce e împreunarea tainei cei ascunse den  
 11 veaci întru Dumnezău, Celui ce toate au zi-  
 dit pre Iisus Hristos, Ca să să cunoască  
 12 acum la împărății și la puteri, întru ceale  
 cerești, pre Beserecă, cea de multe  
 13 fealiuri înțelepciune a lui Dumnezău,

După tocmala a veacilor, carea au făcutu-o  
 11 întru Hristos Iisus, Domnul nostru, Întru  
 12 Carele avem îndrăznirea și apropiarea cu  
 nădeajde, pre credința Lui. Pentru aceea  
 13 vă pohtesc să nu tînjiți întru necazurile  
 meale ceale pentru voi, carea iaste mărirea  
 14 voastră. Pentru aceea plec genuchile  
 meale cătră Părintele Domnului nostru  
 Iisus Hristos, Dentru Carele tot neamul,  
 15 în ceriuri și pre pămînt, să numeaște, Ca  
 16 să dea voao după bogăția mării Lui, cu  
 putere a vă întări pre Duhul Lui, la cel  
 17 denlăuntru om, Să lăcuiască pre Hristos  
 18 pre credință întru inemile voastre, Cu  
 dragoste înrădăcinați și întemeiați, ca să  
 19 puteți cuprinde împreună cu toți svinții ce  
 e lărgimea și lungimea și adîncimea și înăl-  
 țimea. Și a cunoaște cea pre deasupra  
 20 cunoștinții dragostea lui Hristos, ca să vă  
 pliniți la toată plinirea lui Dumnezău.  
 Iară Celui ce poate mai presus de toate a  
 21 face prea de prisosit den carele cearem au  
 gîndim, după puterea cea ce să lucrează  
 întru noi, Aceluia e slava întru adunare  
 22 în Hristos Iisus, în toate neamurile veacului  
 veacilor! Amin.

## CAP IV



**R**og drept aceea pre voi eu, cel  
 1 legat întru Domnul, cu vrednicie  
 să umblați chemării carii v-ați che-  
 2 mat, Cu toată smerenia și blîn-  
 deațele, cu îndelungă-răbdare a  
 3 mîniei, suferînd unul pre alalt cu dragoste,  
 Sînguînd să păziți unirea Duhului cu legătura  
 4 păcii. Un trup și un Duh, după cum v-ați și  
 chemat întru o nădeajde a chemării voas-  
 5 tre. Un Domn, o credință, un botez.  
 6 Un Dumnezău și Părinte tuturor, Cel preste  
 toți și pre tot și întru toți noi. Și la  
 7 fieștecarele dentru noi s-au dat darul după  
 măsura darului lui Hristos. Pentru aceea  
 8 zice: „Suindu-Se întru înălțime, robite-au  
 robime și deade dări oamenilor“. Iară  
 9 ceia ce zice că „Să sui“ ce iaste, fără  
 numai că S-au și pogorît întîiu la ceale mai  
 10 de jos părți ale pămîntului? Cea ce S-au  
 pogorît, Acesta iaste și Cea ce S-au suit mai  
 11 presus de toate ceriurile, ca să să umple  
 toate, Și Acesta au dat pre unii apostoli,  
 12 pre alții proroci, pre alții de-bine-vestitori,  
 pre alții păstori și dascali, Cătră întemei-  
 13 iarea sfinților, spre lucru de slujbă, spre zi-  
 direa trupului lui Hristos, Pînă unde vom  
 14 sosi toți la unirea leagii și a cunoștinții  
 Fiului lui Dumnezău, spre om deplin, spre  
 15 măsură de vîrstă a umplerii lui Hristos;  
 Ca să nu mai fimu prunci, învălîndu-ne și  
 purtîndu-ne cu tot vîntul învățăturii, cu  
 potcele oamenilor întru ficleşug, spre meș-  
 16 terșugirea înșălăciunii; Ce, adeveriți fiin-

indu-I, cu dragoste, să creștem la El toate,  
 16 Carele iaste capul, Hristos, Dentre Carele  
 tot trupul, împreună cu mădulările alcătu-  
 indu-să și închegându-se pren toată pipă-  
 irea dării, după lucrare, cu măsura a fiște-  
 căriia părți, creșterea trupului face, spre  
 17 zidirea sa cu dragoste. Aceasta drept  
 aceea zicu și mărturisescu întru Domnul:  
 ca să nu mai umblați voi după cum și ceale-  
 alte limbi îmblă, întru deșertăciunea gîndu-  
 18 lui lor, Întunecați fiind cu cugetul, fiind  
 înstriinați de viața lui Dumnezău, pentru  
 necunoștința cea ce iaste întru ei, pentru  
 19 împietrirea inimii lor, Carii opăcîndu-se,  
 pre dînșii s-au dat hlăpiei, spre facerea a  
 20 toată necurăția cu lăcomie. Iară voi nu  
 21 așa aț cunoscut pre Hristos; De vreme  
 ce pre El ați auzit și întru El v-ați învățat,  
 22 după cum iaste adevărul întru Iisus, Să  
 lepădați voi, după cea de mai nainte pe-  
 treacere, pre omul cel vechiu, pre cela ce să  
 23 strică după pohtele înșălăciunii, Și să  
 vă înnoiți de iznoavă cu duhul gîndului  
 24 vostru. Și să vă îmbrăcați în omul  
 nou, cela ce după Dumnezău s-au zidit, cu  
 25 dreptate și curăția adevărului. Drept  
 aceea, lepădînd minciuna, grăiți adevărul  
 26 fieștecarele cu aproapele lui, căci sîntem  
 unul altuia mădulări. „Mîniati-vă, și să nu  
 greșiți“. Soarele să nu apuie asupra urgi-  
 27 sirii voastre, Nici dați loc diavolului.  
 28 Cela ce fură să nu mai fure; ce mai mult  
 ostenească lucrînd binele cu mîinile, ca să  
 29 aibă să dea celui ce trebuie. Tot cuvîntul  
 putred den gura voastră să nu iasă; ce care  
 e bun, spre zidirea trebuinței, ca să dea dar  
 30 celor ce aud. Și nu mîhniți Duhul cel  
 Sfînt al lui Dumnezău, întru Carele v-ați  
 31 pecetluit la ziua mîntuirii. Toată amără-  
 ciunea și mînia și urgia și strigarea și bleste-  
 mul rădice-să de la voi, împreună cu toată  
 32 răutatea. Și vă faceți unul cătră alaltu  
 buni, milostivi, dăruindu-vă întru voi, după  
 cum și Dumnezău întru Hristos au dăruit  
 voao.

## CAP V

1 **R**aceți-vă dară asemănători lui  
 Dumnezeu, ca niște fii iubiți  
 2 Și umblați cu dragoste, după cum  
 și Hristos au îndrăgit pre noi și  
 S-au dat pre Dînsul pentru noi,  
 prescură și jîrtvă lui Dumnezeu, spre miros  
 3 de bună mirosenie. Iară curvia, și toată  
 necurăția, au lăcomia nice să să numească  
 4 întru voi, după cum să cade sfinților, Și  
 grozăvie, și graiuri nebunești, au glume cealea  
 ce nu să cuvîn; ce mai vîrtos mulțămită.  
 5 Pentru că aceasta să știți, că tot curvariul, au  
 necuratul, au lacumul, carele iaste închină-  
 toriu la idoli, nu are moștenire întru împără-  
 6 ția lui Hristos și Dumnezău. Nimenea pre

voi să nu vă înșale cu deșarte cuvinte; că pen-  
 7 tru acestea vine urgia lui Dumnezău preste  
 fiii neascultării. Deci nu vă faceți împre-  
 8 ună părtaș cu ei. Pentru că erați odini-  
 oară întunecarec, iară acum lumină întru  
 9 Domnul. Ca fiii luminei umblați — Pentru  
 că roada Duhului întru toată bunătatea și  
 10 dreptatea și adevărul — Ispitind ce iaste  
 bineplăcut Domnului. Și nu vă adunați  
 11 cu lucrurile ceale neroditoare ale întunecare-  
 cului, ce mai vîrtos le și muștrați. Pentru  
 12 că cealea ce pre ascuns să fac de dînșii gro-  
 zav iaste a le și zice. Iară toate dove-  
 13 dindu-să de lumină, să arată; pentru că tot  
 ce să arată lumină iaste. Pentru aceea  
 14 zice: „Scoală-te, cela ce dormi, și te învie  
 den morți și va lumina ție Hristos“. Cău-  
 15 tați drept aceea cum cu socotință umblați,  
 nu ca niște neînțelepți, ce ca înțelepții,  
 Răscumpărînd vremea, căci zilele reale  
 16 sînt. Pentru aceea nu vă faceți fără de  
 17 minte, ce înțelegînd ce e voia Domnului.  
 Și nu vă îmbătați cu vin, întru carea iaste  
 18 nestîmpărare, ce vă umpleți cu Duh,  
 Grăind voao cu cîntări și laude și peveții  
 19 duhovnicești, cîntînd și pevețînd întru ini-  
 mile voastre Domnului, Mulțămînd puru-  
 20 rea pentru toate, întru numele Domnului  
 nostru Iisus Hristos, lui Dumnezeu și Pă-  
 21 rintelui, Plecîndu-vă unul altuia cu frica  
 22 lui Dumnezău. Muierile, bărbaților voștri  
 23 plecați-vă, ca Domnului; Căci bărbatul  
 iaste capul muierii, după cum și Hristos cap  
 24 beserecii, și Acesta iaste Mîntuitoriu trupu-  
 lui. Ce, în ce chip besereca să supune lui  
 25 Hristos, așa și muierile la bărbații lor întru  
 toate. Voi, bărbații, iubiți muierile voastre,  
 26 după cum și Hristos au iubit besereca și  
 pre El S-au dat pentru dînsa, Ca pre dînsa  
 27 să o sfințască curățîndu-o cu spălarea apei  
 în cuvînt, Ca să o puie aproape pre ea  
 28 Luiș, slăvită beserecă, neavînd spurcăciune,  
 au zbîrcitură, au altceva dentru acestea, ce  
 ca să fie svîntă și fără prihană. Așa sînt  
 29 datori bărbații să iubească pre ale lor mu-  
 ieri, ca ale lor trupuri. Cela ce iubeaște pre  
 a lui muiare pre dînsul iubeaște. Pentru  
 30 că nimeanea niciodinioară ș-au urît trupul  
 său, ce-l hrănește și încălzește pre el,  
 după cum și Hristos pre beserecă; Căci  
 31 mădulări sîntem a trupului Lui, den trupul  
 Lui și den oasele Lui. Pentru aceasta  
 32 lăsa-va omul pre tată și pre maică și să va  
 lipi lîngă muiarea lui și vor fi amîndoi un  
 trup. Taina aceasta mare iaste — iară eu  
 33 zic în Hristos și întru beserecă — Însă  
 și voi fieștecarele pre a sa muiare așa să o  
 iubească, ca pre el; iară muiarea să să  
 teamă de bărbat.



## CAP VI

pre Domnul nostru Iisus Hristos întru  
nesticare. Amin.

*Cătră efeseani s-au scris de la Rîm, pren  
Tihic.*



1 **B**eciorii, ascultați pre părinții voștri  
 2 întru Domnul, pentru că aceasta  
 3 iaste dreptate. „Cinsteaște pre  
 4 tată-tău și pre maică“ — carea  
 5 iaste poruncă dentîiu, întru făgă-  
 6 duință — „Ca să-ț fie ție bine și să fii  
 7 îndelungat de zile pre pămînt“. Și, pă-  
 8 rinții, nu urgisiț fiii voștri, ce-i hrăniți pre  
 9 ei cu învățatură și cu dojana Domnului.  
 10 Slugile, ascultaț de stăpîni trupeaște, cu  
 11 frică și cutremur, cu prostimea inemii voas-  
 12 tre, ca lui Hristos, Nu după slujba ce e  
 13 întru ochi, ca cei ce vor să placă oamenilor;  
 14 ce, ca niște robi ai lui Hristos, făcînd voia  
 15 lui Dumnezău den suflet, Cu bun cuget  
 16 slujînd Domnului, și nu oamenilor, Știind  
 17 că orice bine fieștecarele va face, aceasta va  
 18 lua de la Domnul, ori rob, ori slobod. Și,  
 19 domnii, aceasteaș faceți cătră ei; lăsînd  
 20 înfricoșirile, știind că și al vostru și al lor  
 21 Domnul iaste în ceriuri și fățarnicie nu iaste  
 22 la El. Deci, fraților miei, întăriți-vă întru  
 23 Domnul și întru tăria vîrtutei Lui. Îmbră-  
 24 cați-vă întru armarea lui Dumnezău ca să  
 25 puteți voi a sta cătră măiestriile diavolului.  
 26 Căci nu iaste voao luptarea spre sînge și trup,  
 27 ce cătră domnii, cătră puteri, cătră țiiitorii  
 28 lumii întunearercului veacului acestuia, spre  
 29 ceale duhovnicești ale vicleșugului întru  
 30 ceale cerești. Pentru aceaea luați toată  
 31 armarea lui Dumnezău, ca să puteți să stați  
 32 împotrivă în ziua cea rea și, toate supuin-  
 33 du-le, să stați. Stați drept aceaea, încinși  
 34 fiind mijlocul vostru cu adevărul și îmbră-  
 35 cați fiind cu zaua dreptății. Și încăl-  
 36 țîndu-vă picioarele cu gătirea Evangheliei  
 37 păcii. Preste toate luînd pavăza credinței,  
 38 cu carele veți putea toate săgețile celui vi-  
 39 clean ceale arzătoare a le stinge. Și coiful  
 40 mîntuirii priimiți și sabia Duhului, carele  
 41 iaste graiul lui Dumnezău, Pren toată  
 42 ruga și rugăciunea rugîndu-vă în toată vrea-  
 43 mea cu Duhul și întru aceastași priveghind  
 44 cu toată răbdarea și rugăciunea pentru toți  
 45 sfinții, Și pentru mine, ca să să dea  
 46 mie cuvînt întru deșchiderea gurii meale,  
 47 cu îndrăzneală a arăta taina Evangheliei,  
 48 Pentru carea mă rog în lanțu; ca întru ea să  
 49 fiu cu îndrăznire, după cum mi se cuvine a  
 50 grăi. Ce pentru ca să știți și voi ceale  
 51 despre mine, ce facu, toate voao le va arăta  
 52 Tihic, cel iubit frate și credincios poslușnic  
 53 întru Domnul, Pre carele l-am trimis  
 54 cătră voi și întru aceastaș, ca să conoașteți  
 55 ceale pentru noi și să mîngîie inimile voas-  
 56 tre. Pace, fraților, și dragoste cu cre-  
 57 dință de la Dumnezău Părintele și Domnul  
 58 Iisus Hristos. Darul cu toți ceia ce iubesc